Berdintasunean jolastu
Berdintasunean bizi
Jolas eta jostailu ez sexistak aukeratzeko dekalogoa

Jugar en igualdad
Vivir en igualdad
Decálogo para elegir juegos y juguetes no sexistas

1

Adingabeen eskaerak modu kritiko eta koherentean aztertu. Ez esan baietz eskatzen duten guztiari.

Analiza de manera crítica y coherente las peticiones de las y los menores. Evita decir sí a todo lo que piden.

2

Jolas librea eta espontaneoa sustatzen duten jostailuak bilatu. Saihestu batzuk neskentzat eta besteak mutilentzat direneko ideia transmititzen dutenak.

Busca juguetes que potencien el juego libre y espontáneo. Evita los que transmitan la idea de que unos juegos son para niños y otros para niñas.

3

Bizitzako eremu ezberdinetan neska-mutilak modu parekidean irudikatzen dituzten liburu, jolas eta bideo-jokoei buruz galdetu. Ekidin errealitatearen zati bat soilik erakusten dutenak.

Pregunta por libros, juegos y juguetes donde estén presentes niñas y niños de manera igualitaria en todos los aspectos de la vida. Evita aquellos que muestran una realidad parcial.

4

Pertsonen aniztasuna irudikatzen duten jostailuak aukeratu. Estereotipoak sortzen dituztenak saihestu.

Selecciona juguetes que reflejen la diversidad de cada persona. Evita los juguetes que tiendan a estereotipar.

5

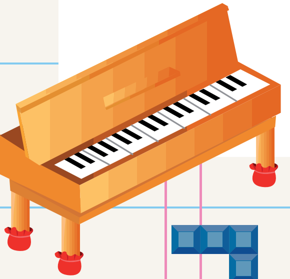
Neska-mutilak elkarrengana hurbiltzen dituzten joko eta jostailuak sustatu. Bizkarra eman elkarrengandik banatzen dituztenei.

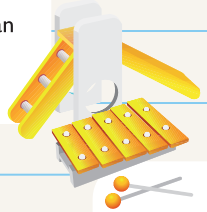
Promueve juegos y juguetes que acerquen a niños y niñas cooperando y compartiendo espacios. Evita los que refuercen la división.

6

Umeen gaitasun pertsonal eta kolektiboak garatzen laguntzen duten joko eta jostailuak aukeratu. Rolak eta jarrerak zuzendu eta pasiboak sustatzen dituztenak ekidin.

Elige juegos y juguetes que ayuden a desarrollar todas las capacidades y habilidades personales y colectivas. Evita los que fomentan los roles y una actitud dirigida y pasiva.





7

Parte hartzean eta sentimenduak garatzerakoan berdintasuna sustatzen duten joko eta jolasak hautatu. Portaera jakinak bideratzen dituztenak alde batera utzi.

Fomenta juegos y juguetes que promuevan la igualdad en la participación y el desarrollo de sentimientos. Evita los que potencian un comportamiento predeterminado.

8

Arazoak modu eraikitzaile, baketsu eta sortzailean konpontzera bideratzen duten joko eta jolasak aholkatu. Saihestu jostailu eta bideo-joko bortitz eta sexistak.

Recomienda los juegos y juguetes que resuelven los problemas de forma constructiva, pacífica y creativa. Evita juguetes y video-juegos violentos o sexistas.

9

Jostailuen koloreak aukeratu, ohiturei erreparatu gabe. Saiatu ez aukeratzen kolorea dela-eta neska edo mutilei zuzenduak dauden jostailuak.

Opta por los colores de los juguetes sin convencionalismos. Evita los juguetes que por su color se asocian a niñas o niños.

10

Aurreiritzietatik aldentzen diren jostailuak aukeratu, baita adin bakoitzari egokituak eta seguruak direnak eta ingurumena errespetatzen dutenak ere. Araudiak betetzen ez dituztenak baztertu, eta argibideak irakurri.

Escoge los juguetes libre de prejuicios, adecuados a cada edad, seguros y respetuosos con el medio ambiente. Evita los que incumplan la normativa, comprobando las indicaciones de las etiquetas e instrucciones.

AYUNTAMIENTO DE ERMUA
ERMUKO UDALA
Departamento de Igualdad
Berdintasunerako Saila

Zein da oparirik onena, jostailurik hoberena? Galdera hori egiten badiozu zeure buruari, ez iezaiozu publizitateari bakarrik jaramon egin. Konturatu al zara jostailu-aldizkarietan zein kolore nagusitzen diren? Arrosa neskatoentzat eta urdina mutikoentzat, oraindik gaur egun! hori guztia gaindituta zegoela uste genuenean!

Jolasa da neskato-mutikoen bizitzen ikasteko modua: nagusi izatera jolasten dute, nagusiek egiten dituztenak egiten… Jostailua heziketa-tresna bat da, pertsona legez prestatu eta haziko dituena, hortaz, galdera honakoa da: zer motatako pertsonak izan daitezela nahi dugu nagusitzen direnean? Horregatik da hain garrantzitsua aukeraketa ondo egitea: jostailuak eta jolasak baloreak transmititzen eta garatzen dituzte. Merezi du gure gaztetxoak hezi nahi ditugun baloreekin bat datozen jostailuak oparitzeko, horiek konparatu, galdetu eta aukeratzen denbora pixka bat dedikatzea.

Bestalde, neskato/mutikoek telebistan eta aldizkarietan ikusten dutena eskatzen dute, badakigu zein indartsuak diren merkataritzaren interesak, horregatik, ez iezaiozu umeak eskatzen duen zerrendari bakarrik kasu egin; erakuts iezazkiozu beste aukera batzuk, seguruenik gogo onez onartuko ditu-eta.

Bedintasun Sailak honako dekalogo hau eskaintzen dizu jolas eta jostailu ez sexistak aukeratzeko, eta gizon eta emakumeen berdintasunaren ikuspegitik beti ere, gidaliburu praktiko eta baliagarri gerta dakizun, nahi dugun mundua berdintasunezko mundua delako, neskato/mutikoek beraiek nahi dutena izatera jolas daitezen, eta horretara ausartu, askatasun osoz.

¿Cuál es el mejor regalo, el mejor juguete? Si te estás haciendo esta pregunta, no te guíes solo por la publicidad. ¿Te has fijado en los colores que predominan en las revistas de juguetes? Rosa para las niñas y azul para los niños… a estas alturas, ¡cuando creíamos que todo esto ya estaba superado!

El juego es la forma que tienen las niñas y niños para aprender a vivir: juegan a ser mayores, a hacer como las personas mayores. Un juguete es un instrumento educativo, que les formará y hará crecer como personas. La pregunta es: ¿qué personas queremos que sean "de mayores"?

Por eso es tan importante una correcta selección: los juguetes y el juego transmiten y desarrollan valores. Merece la pena dedicar un tiempo a comparar, preguntar y elegir como regalo aquellos juguetes que sean coherentes con los valores en los que queremos basar su educación.

Por otro lado, las niñas y niños piden lo que ven en la tele y en las revistas. Ya conocemos la fuerza de los intereses comerciales. Por eso, no te bases únicamente en el listado que las y los menores te pidan. Puedes mostrarles otras opciones, que, seguramente, aceptarán de buen grado.

El Departamento de Igualdad te ofrece un Decálogo del juego y juguete no sexista, esperando que te sirva de guía práctica para que puedas hacer tu selección desde una perspectiva de igualdad de mujeres y hombres, porque el mundo que queremos es un mundo igualitario, donde las niñas y los niños jueguen a ser lo que quieran, y se atrevan a serlo, libres.

AYUNTAMIENTO DE ERMUA
ERMUKO UDALA

Ermuko emakumeen Topalekua
Casa de la mujer de Ermua

Berdintasunean jolastu
Berdintasunean bizi

Jolas eta jostailu ez sexistak aukeratzeko dekalogoa

Jugar en igualdad
Vivir en igualdad

Decálogo para elegir juegos y juguetes no sexistas